

**Совет Безопасности**

Distr.: General
8 January 2014
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 3 января 2014 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Хотел бы сослаться на мое письмо от 19 декабря 2012 года ([S/2012/954](#)), в котором я проинформировал Председателя Совета Безопасности о прогрессе, достигнутом в работе Смешанной камеруно-нигерийской комиссии, и на его ответ от 21 декабря 2012 года ([S/2012/955](#)), в котором он сообщил, что принял к сведению мое намерение продолжать деятельность группы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной комиссии при финансовом обеспечении за счет регулярного бюджета. Действуя в том же духе, в настоящем письме я хотел бы проинформировать Вас о последних достижениях и мерах, принятых Смешанной комиссией.

Как Вам известно, Организация Объединенных Наций учредила Смешанную комиссию для содействия осуществлению решения Международного Суда по пограничному и территориальному спорам между Камеруном и Нигерией от 10 октября 2002 года. В рамках своей миссии добрых услуг и при поддержке Секретариата Организации Объединенных Наций я продолжаю содействовать выполнению этого решения Международного Суда.

Мандат Смешанной комиссии предусматривает поддержку процесса демаркации сухопутной границы и делимитации морской границы, содействие выводу войск и передачи полномочий, урегулирование положения затрагиваемого решением Суда населения и вынесение рекомендаций в отношении мер укрепления доверия. В числе достигнутых к настоящему времени успехов в осуществлении решения Суда — вывод войск Нигерии и передача полномочий Камеруну в районе озера Чад (декабрь 2003 года), вдоль сухопутной границы (июль 2004 года) и на полуострове Бакасси (процесс начался в июне 2006 года и завершился в августе 2008 года); делимитация морской границы (май 2007 года) и прекращение действия специального пятилетнего переходного режима, установленного Гринтрийским соглашением в июне 2006 года, и осуществление Камеруном всех суверенных прав в отношении Бакассийской зоны (август 2013 года). Кроме того, Смешанная комиссия одобрила все рекомендации Рабочей группы по морской границе, включая положения о трансграничном сотрудничестве в отношении углеводородных залежей вдоль морской границы (март 2011 года).



В течение 2013 года Смешанная комиссия продолжала содействовать развитию процесса, в том числе помогая поддерживать диалог и связь между двумя странами. Наиболее значительным событием стало прекращение действия 14 августа 2013 года Специального пятилетнего переходного режима в Бакассийской зоне, установленного Гринтрийским соглашением. Это было подтверждено в совместном заявлении, принятом и подписанном главами делегаций Камеруна и Нигерии и моим Специальным представителем по Западной Африке и главой Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки по завершении двадцать третьего — и последнего — совещания Комитета по наблюдению за ходом выполнения Гринтрийского соглашения, состоявшегося в Женеве 21 и 22 октября 2013 года. Таким образом, Камерун в полном объеме осуществляет свои суверенные права в отношении всей Бакассийской зоны, как это предусмотрено в Соглашении. В течение всего процесса дипломатические и экономические отношения между Камеруном и Нигерией постоянно улучшались, и произошел ряд позитивных событий, в том числе парафирование проекта рамочного соглашения о совместном освоении углеводородных залежей вдоль морской границы двух стран. В настоящее время готовится всеобъемлющий доклад о работе Комитета по наблюдению с момента его создания в июле 2006 года.

В ходе тридцать первого совещания Смешанной комиссии, состоявшегося в Яунде 25 и 26 апреля 2013 года, делегации Камеруна и Нигерии отметили успешные итоги миссий по оценке на местах, проведенных в горах Готел, которые являются одним из самых труднодоступных районов сухопутной границы, и в деревне Мада, представлявшей собой один из спорных районов с 2005 года, в результате чего удалось осуществить демаркацию еще 63 километров сухопутной границы. В течение 2013 года деятельность по демаркации была сосредоточена на устранении оставшихся областей разногласий. С этой целью в ноябре 2013 года была организована миссия независимого международного эксперта-гидролога для определения прохождения восточного русла реки Керауа и основного русла реки Майо Тьель, которые относятся к одной из областей, давно вызывающих разногласия. С тем чтобы ускорить завершение процесса демаркации, на предстоящем тридцать втором совещании Смешанной комиссии будут обсуждены и согласованы остальные нерешенные вопросы и порядок дальнейших действий. На сегодняшний день сторонами официально согласовано более 1893 километров сухопутной границы, общая протяженность которой составляет примерно 2100 километров.

В первой половине 2013 года Смешанная комиссия начала процесс окончательного картирования международной границы. На заключительном рабочем совещании по картированию Смешанной камеруно-нигерийской комиссии, которое состоялось в Нью-Йорке в июле 2013 года и на котором стороны договорились о порядке и правовых соображениях, которые должны учитываться в ходе этого мероприятия, первый свод карт масштаба 1:50 000 будет представлен сторонам для рассмотрения и утверждения на тридцать втором совещании Смешанной комиссии. Отражение на карте общей международной границы между Камеруном и Нигерией станет частью международного пограничного соглашения, в котором оба государства, среди прочего, зафиксируют свое согласие в отношении их общей международной границы и формы которого в настоящее время определяются. К нему будет приложен набор карт с изображением пограничной линии — так называемых «юридически согласованных

карт». Это заявление, которое будет включать указатель географических координат точек прохождения демаркационной линии, определенных на основе полевой оценки, будет представлять собой «имеющий обязательную силу исходный документ» для демаркации границы между Камеруном и Нигерией.

Был также достигнут прогресс в установке пограничных столбов вдоль линии границы. После того как Смешанная комиссия приняла в апреле 2013 года решение возобновить установку пограничных столбов на южном и центральном участках границы, Организация Объединенных Наций в июле 2013 года начала процесс закупок в отношении инженерных работ для установки 323 из оставшихся 920 пограничных столбов. Руководящий комитет по проекту и Техническая наблюдательная группа провели 9–12 октября 2013 года совещание в Икоме, Нигерия, и согласовали график работ. С 25 октября по 12 ноября 2013 года при поддержке гражданских наблюдателей Организации Объединенных Наций в районах, где будут проводиться строительные работы, были проведены оценка безопасности и материально-техническая оценка, а также разъяснительная работа среди местных общин. 12 ноября 2013 года контракт на установку 323 пограничных столбов был заключен с компанией «Джеосайклик Консалт Лимитед» на общую сумму 1 412 904 долл. США за счет средств Целевого фонда проведения мероприятий по демаркации. Соответствующая деятельность была начата 20 ноября 2013 года.

В феврале 2013 года Европейский союз, который финансировал деятельность по демаркации с 2006 по 2010 год, провел независимую оценку оказанной помощи. В результатах оценки подчеркивалась подлинная ответственность сторон за осуществление деятельности и отмечались позитивные последствия этого процесса для достижения прочного урегулирования этого пограничного спора. По итогам обзора было рекомендовано, в частности, и далее способствовать завершению установки пограничных столбов наряду с принятием вспомогательных мер в целях сведения к минимуму риска возникновения разногласий и конфликтов в будущем.

В течение 2013 года Смешанная комиссия продолжала оказывать поддержку в разработке мер по укреплению доверия в целях усиления безопасности и обеспечения благополучия населения двух стран, затронутого демаркацией. Мой Специальный представитель связался с потенциальными донорами, с тем чтобы заручиться поддержкой в осуществлении социально-экономической программы Смешанной комиссии, которая посвящена проектам в области развития в интересах приграничных общин. В этой связи Европейский союз заявил о своей готовности продолжать предоставлять финансовые средства по линии одиннадцатого Европейского фонда развития (2014–2020 годы), а Всемирный банк выразил готовность поощрять проекты, направленные на укрепление доверия среди населения, затрагиваемого демаркацией. Учреждения Организации Объединенных Наций в Камеруне провели обзор предлагаемых социально-экономических проектов и 26 сентября 2012 года передали их правительству для утверждения. Правительство Нигерии 15 сентября 2013 года утвердило программный документ Организации Объединенных Наций о социально-экономических проектах в интересах общин, затрагиваемых решением Международного Суда. В настоящее время ведется работа по оценке технической осуществимости отобранных проектов и анализу связанных с ними расходов.

Гражданские наблюдатели Организации Объединенных Наций, отслеживавшие положение вдоль сухопутной границы и на полуострове Бакасси, сообщили, что в целом обстановка остается спокойной. Поскольку специальный переходный режим в соответствии с Гринтрийским соглашением прекратил свое действие, продолжающийся процесс по принятию мер укрепления доверия должен осуществляться на платформе Смешанной комиссии в целях дальнейшего укрепления отношений между Камеруном и Нигерией и закрепления успехов, достигнутых в ходе этого процесса.

В целом ожидается, что проводимая на местности оценка пограничных участков, которые еще не делимитированы, будет завершена к концу 2014 или в начале 2015 года в зависимости от возможностей сторон. Принципиально важное значение по-прежнему будет иметь обеспечение необходимой безопасности принимающими правительствами, особенно на северном участке границы. Что касается разрешения остающихся разногласий, то большинство из них или даже все они могут быть урегулированы в течение того же периода, если стороны продемонстрируют гибкость и будут придерживаться компромиссных решений. Это, в свою очередь, позволило бы завершить процесс демаркации, составление окончательных карт и установку пограничных столбов к концу 2015 года. Вместе с тем выполнение значительной части демаркационных работ будет зависеть от того, насколько двум сторонам удастся своевременно разрешить остающиеся разногласия.

После 31 декабря 2013 года для завершения работы Смешанной комиссии необходимо осуществить нижеуказанную деятельность:

- a) завершить демаркационную деятельность, подготовку окончательных карт и заявления по границе;
- b) содействовать установке пограничных столбов, которая будет финансироваться из Целевого фонда для проведения мероприятий по демаркации границы;
- c) поощрять трансграничное сотрудничество, в том числе в морских вопросах, и совместный мониторинг в области безопасности вдоль сухопутной границы;
- d) завершить осуществление инициатив в отношении мер укрепления доверия для местных общин, затронутых демаркацией;
- e) осуществить стратегию выхода путем передачи функций, выполняемых Смешанной комиссией, Совместной двусторонней комиссией и другим субрегиональным структурам.

Я хотел бы напомнить, что до 2003 года Смешанная комиссия финансировалась исключительно из внебюджетных источников. В период 2004–2013 годов ее деятельность финансировалась из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Комиссии также оказывали помощь натурой для проведения ее основной и технической работы (в частности, посредством предоставления услуг экспертов по военным и правовым вопросам) правительства Австрии, Бангладеш, Бразилии, Италии, Канады, Норвегии, Пакистана, Уругвая и Швеции; помимо этого, материально-техническую поддержку оказывали правительства Камеруна и Нигерии, которые также, наряду с Канадой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Европейским

союзом, вносили добровольные взносы в Целевой фонд для проведения мероприятий по демаркации границы.

Учитывая эффективность этой миссии с точки зрения затрат и важные задачи, которые ей предстоит решить в целях содействия мирному осуществлению решения Международного Суда, я намерен просить выделить из регулярного бюджета средства на деятельность Смешанной комиссии на период с 1 января по 31 декабря 2014 года.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**
